

BDG.zp.23.1.104.2019

**Wykonawcy ubiegający się
o udzielenie przedmiotowego
zamówienia**

*dot. postępowania o udzielenie zamówienia publicznego prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego nr
BDG.zp.23.1.104.2019 na wykonywanie dla Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi w latach 2020-2021
tłumaczeń pisemnych i ustnych*

Działając na podstawie § 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843), Zamawiający dokonał zmiany treści Rozdziału XII ust. 3 Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ”, w odniesieniu do wzoru dotyczącego ostatecznego wyliczenia kryterium Cena (K1).

W SIWZ wzór na ostateczne wyliczenie kryterium Cena (K1) przedstawiał się następująco:

$$K1 = (C1 + C2 + C3 + C4) \times 60 \text{ pkt.}$$

Po zmianie treści SIWZ otrzymuje poniższe brzmienie:

$$K1 = (C1 + C2 + C3 + C4) \times 0,6$$

Jednocześnie Zamawiający informuje, iż dokonał zmiany treści załącznika nr 3 do SIWZ – Formularz oferty, dotyczącej wskazania przez Wykonawcę liczby tłumaczeń pisemnych i ustnych.

W formularzu oferty jest:

Liczba tłumaczeń pisemnych i ustnych z dziedziny rolnictwa (w tym weterynarii), rozwoju wsi, rynków rolnych, rozwoju obszarów wiejskich, współpracy międzynarodowej w zakresie wymiany handlowej artykułów rolno-spożywczych i naukowej z obszaru rolnictwo, z okresu ostatnich 3 lat, wykonanych przez 40 tłumaczy, tj. po 10 tłumaczy z każdego z języków I grupy językowej (angielski, francuski, niemiecki i rosyjski) wynosi:,

powinno być:

Liczba tłumaczeń pisemnych i ustnych z dziedziny rolnictwa (w tym weterynarii), rozwoju wsi, rynków rolnych, rozwoju obszarów wiejskich, współpracy międzynarodowej w zakresie wymiany handlowej artykułów rolno-spożywczych i naukowej z obszaru rolnictwo, z okresu ostatnich 3 lat, wykonanych przez 45 tłumaczy, tj. 10 tłumaczy z każdego z języków I grupy językowej (angielski, francuski, niemiecki i rosyjski) oraz 5 tłumaczy w grupie języków pozaeuropejskich (w tym przynajmniej po 1 tłumaczu z języka chińskiego, arabskiego, wietnamskiego) wynosi:

Zmieniony załącznik nr 3 do SIWZ – Formularz oferty , stanowi załącznik do niniejszej informacji.

Pozostałe postanowienia SIWZ, w tym termin składania ofert i termin otwarcia ofert, nie uległy zmianie.

Z upoważnienia
Dyrektora Generalnego

GLÓWNY SPECJALISTA

Agnieszka Fidler

Załącznik – zmieniony Formularz oferty

FORMULARZ OFERTY

(pieczęć Wykonawcy)

Ja niżej podpisany/My niżej podpisani

będąc upoważnionym/i/ do reprezentowania Wykonawcy:

Nr telefonu; Nr faksu.....

e-mail

imię i nazwisko osoby upoważnionej do kontaktu z Zamawiającym

w odpowiedzi na ogłoszenie o zamówieniu dotyczące postępowania prowadzonego przez Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi w trybie przetargu nieograniczonego na wykonywanie dla Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi w latach 2020-2021 tłumaczeń pisemnych i ustnych,

składam/składamy poniższą ofertę:

Cena brutto za jedną znormalizowaną stronę tekstu w przypadku tłumaczeń z/na języki europejskie i język łaciński (1600 znaków, wliczając spacje i akapity) wynosi:

Cena brutto za jedną znormalizowaną stronę tekstu w przypadku tłumaczeń z/na języki pozaeuropejskie (1600 znaków wliczając spacje i akapity) wynosi:

Cena brutto za jedną pełną zegarową godzinę faktycznego tłumaczenia w przypadku tłumaczeń z/na języki europejskie wynosi:

Cena brutto za jedną pełną zegarową godzinę faktycznego tłumaczenia w przypadku tłumaczeń z/na języki pozaeuropejskie wynosi:

Liczba tłumaczeń pisemnych i ustnych z dziedziny rolnictwa (w tym weterynarii), rozwoju wsi, rynków rolnych, rozwoju obszarów wiejskich, współpracy międzynarodowej w zakresie wymiany handlowej artykułów rolno-spożywczych i naukowej z obszaru rolnictwa, z okresu ostatnich 3 lat, wykonanych przez 45 tłumaczy, tj. po 10 tłumaczy z każdego z języków I

grupy językowej (angielski, francuski, niemiecki i rosyjski)
oraz 5 tłumaczy w grupie języków pozaeuropejskich (w tym*
przynajmniej po 1 tłumaczu z języka chińskiego, arabskiego,
wietnamskiego) wynosi:

*wypełnić zgodnie z opisem zawartym w Rozdziale XII ust. 4 SIWZ

Zobowiązuję się do zatrudnienia przy realizacji przedmiotu **TAK/NIE¹**
zamówienia co najmniej 1 osoby z kategorii osób, o których
mowa art. 29 ust. 4 pkt 3 lub 4 ustawy

1. Przedmiotowe zamówienie zobowiązuję/emy/ się wykonać zgodnie z wymaganiami określonymi w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia, zwanej dalej „SIWZ”.
2. Oświadczam/y/, że zapoznałem/liśmy/ się z SIWZ, przekazaną przez Zamawiającego i nie wnoszę/imy/ do niej żadnych zastrzeżeń.
3. Oświadczam/y/, że akceptuję/emy postanowienia Regulaminu korzystania z miniPortalu oraz Regulaminu ePUAP.
4. Oświadczam/y/, że w cenie naszej oferty zostały uwzględnione wszystkie koszty wykonania zamówienia.
5. Oświadczam/y/, że zamówienie będzie realizowane samodzielnie / przy współudziale podwykonawców², którzy będą realizowali następującą część zamówienia:
.....
.....
.....
(firmy podwykonawców oraz zakres powierzonych im prac)
6. W razie wybrania mojej/naszej/ oferty zobowiązuję/zobowiązujemy/ się do podpisania umowy w miejscu i terminie określonym przez Zamawiającego.
7. Wadium wniesione w postępowaniu, należy zwrócić na rachunek bankowy
..... prowadzony w banku
..... (w przypadku wniesienia wadium w pieniądzu).
8. **Oświadczam/y, że wypełniam/y obowiązki informacyjne przewidziane w art. 13 lub art. 14 RODO³ wobec osób fizycznych, od których dane osobowe bezpośrednio lub pośrednio pozyskałem/liśmy w celu ubiegania się o udzielenie zamówienia publicznego w niniejszym postępowaniu⁴.**
9. Uważam/y/ się za związanego/związanych/ niniejszą ofertą przez okres 60 dni od dnia upływu terminu składania ofert.
10. Pod groźbą odpowiedzialności karnej oświadczam/y/, że załączone do oferty dokumenty opisują stan prawny i faktyczny aktualny na dzień upływu terminu składania ofert (art. 297 k.k.).
11. Załącznikami do niniejszego formularza stanowiącymi integralną część oferty są:
1)

¹ Niepotrzebne skreślić. W przypadku nieskreślenia przez Wykonawcę któregośkolwiek ze słów Zamawiający uzna, że Wykonawca nie wskazuje w ofercie żadnej osoby należącej do ww. kategorii osób.

² Niepotrzebne skreślić.

³ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1, z późn. zm.).

⁴ W przypadku gdy wykonawca nie przekazuje danych osobowych innych niż bezpośrednio jego dotyczących lub zachodzi wyłączenie stosowania obowiązku informacyjnego, stosownie do art. 13 ust. 4 lub art. 14 ust. 5 RODO treści oświadczenia wykonawca nie składa (usunięcie treści oświadczenia np. przez jego wykreślenie).

- 2)
- 3)
- 4)
- 5)

....., dn. 2019 r.

.....
(podpis/y osoby/osób uprawnionej/ych)